

ZH – 恒温器 FKS 的使用和安装说明书

PL – Návod k použití a montáži termostatu

FKS

EL – Οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης

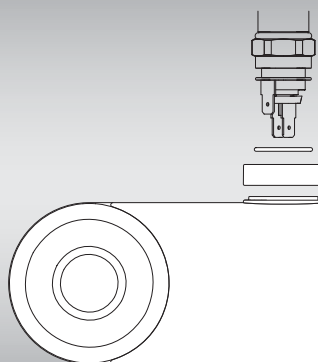
θερμοστάτη FKS

EN – Instructions for installation and use

Thermostat FKS

使用和安装说明书 2018/09 – 6917268

恒温器 FKS



1. ZH 使用说明书

1.1 规定用途

恒温器主要用于室温和暖气片温度的调节，例如可以用来加热毛巾，或与电加热棒配套安装在固定式暖气片中。其他任何用途均不符合规定，亦不被允许。

1.2 安全提示

规范完成安装之后才能使用设备。



警告

电击危险！

- 如果连接电缆发生损坏，在这种情况下切勿运行设备。

如果连接电缆损坏，则必须由制造商、客服部门或具备相应资质的人员进行更换，避免发生危险。



警告

火灾危险！某些加热风扇和暖气片部件的温度可能非常高。

- 请您照看好儿童，不要在本设备附近嬉戏玩耍。
- 请遵守暖气片随附的说明书。
- 肢体、感官和精神机能方面存在缺陷的人员，经验和知识欠缺的人员以及八岁以上的儿童，均可在有人监督或者接受过安全指导并充分了解危险的情况下使用本设备。
- 三岁以下儿童必须远离本设备，除非有人一直照看。
- 如果设备被放置或安装在正常的使用位置，那么三岁以上、八岁以下的儿童在上述前提下允许开关设备。
- 三岁以上、八岁以下的儿童不得执行插头插入插座的操作，也不得清洁和维护设备。

1.3 清洁

- 清洁和维护设备之前请先切断电源。
- 请使用温和的非研磨性清洁剂。

1.4 索赔

请联系专业经销商。

1.5 安装和维修

安装和维修必须由专业技术人员进行，以免丧失质保权利。

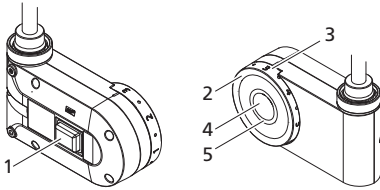
1.6 废弃处理

本设备属于电气/电子类垃圾，请按规定进行废弃处理。请遵守当地现行法规。



2. 功能/操作

Abb. 1: 操作元件



- 1 开关
- 2 温度调节器
室温大约为 $7 - 27\text{ }^{\circ}\text{C}$
散热器温度约为 $40 - 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
- 3 温度调节器的刻度
- 4 Boost 键
- 5 LED 灯带

2.1 调试

使用开关 (1) 可以将设备从电源断开，例如在采暖期外。

2.2 设置运行模式

在交付时，恒温器在程序中被设置为室温调节模式。如果想不受室温限制调节散热器温度（例如由于室温是通过板式采暖系统来调节的），请执行以下步骤：

- 关闭设备。将开关 (1) 置于“0”位。
- 将温度调节器 (2) 置于“1”位。
- 按下并按住 Boost 键 (4)。同时将开关 (1) 从“0”调到“1”。
 - LED 灯带 (5) 通过黄灯闪烁来表示切换。
 - 毛巾加热运行模式已激活。
 - 即使从电网断开之后，此运行模式仍继续保存。

如果想将毛巾加热模式重新切换至室温调节模式，请重复上述步骤。为此将温度调节器 (2) 置于“*”位。灯带 (5) 通过红灯闪烁来表示切换。

温度调节器 (2) 的位置：

- “*” = 室温调节运行模式
- “1” = 毛巾加热运行模式

设定运行模式的指示灯

- 长按 Boost 键 (4) 约 10 秒。
 - LED 灯带 (5) 红灯闪烁：室温调节运行模式
 - LED 灯带 (5) 黄灯闪烁：毛巾加热运行模式
- 再次短按 Boost 键 (4)。
 - 运行模式指示灯熄灭。
 - 恒温器准备就绪。



提示

- 使用 App 功能时必须时设备处于“室温调节”模式。

2.3 设备功能

2.3.1 舒适模式 - 温度

调节

在舒适模式下，恒温器通过打开和关闭加热棒保持温度恒定。请在温度调节器 (2) 上设置所需的室内温度或所需的散热器温度水平并且按需通过 App 进行星期编程。(安装 App 和建立与调节器的连接请参见 28 页)

刻度盘 (3) 上的位置 “*” 表示防冻设置。

2.4 Boost 模式

要启用或提前取消 Boost 模式，短按按键 (4)。

出于安全考虑，在室内温度达到约 28 °C (室温调节运行模式) 或约 35 °C (毛巾加热运行模式) 时，恒温器关闭。

指示灯

LED 灯带 (5)

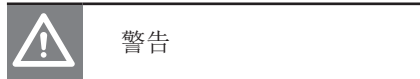
状态	含义
红灯亮起	加热阶段
黄灯亮起	达到额定温度， 加热棒关闭
红灯闪烁	Boost 模式激活
黄灯闪烁	通过引示线 (fil pilote) 外部控制 (仅限 II 类防护)
不亮灯	恒温器关闭

3. 安装

设备只能由专业电工 (在德国遵照 BGV A3) 进行连接。

3.1 安全提示

- 安装和调试前必须认真阅读本说明书。
- 安装完成后应将说明书转交给最终用户。



电击危险!

- 仅可在未通电状态下安装和连接设备。
- 切勿将金属物品或手指伸进连接加热棒的指定区域。

3.2 使用条件

- 恒温器只能与制造商提供的电加热棒配套安装。
- 确保加热棒的功率未超出室内恒温器的功率 (参见型号铭牌)。
- 如果安装在带有浴缸设施或淋浴设施的房间内，请注意遵守国家安装标准 (在德国遵照 DIN VDE 0100-701)。此外还应遵守所有当地现行法规。
- 安装时需由施工方布置一个剩余电流保护器 (触发极限不大于 30 mA)。
- 如果设备未使用插头，而是直接与固定铺设的电气装备相连，应该根

据当地现行的电网隔离装设规定安装隔离装置。

- 设备仅可在允许的电压下运行（参见型号铭牌）。
- 存放和运输设备时必须将其放置在保护包装内。

3.3 索赔

请联系供应商。

3.4 废弃处理

包装以及不需要的部件应该进行回收或按规定进行废弃处理。请遵守当地现行法规。

3.5 技术特征（参见型号铭牌）

额定电压	230 V AC
待机模式下的功率消耗	约为 0.35 W
绝缘方式	I 类防护或 II 类防护
防护等级	IPX4（按规定安装是前提条件）
蓝牙无线电标准	868.3 MHz

芯线的颜色标记:

- 相线 = 棕色
- 零线 = 蓝色
- 保护接地线 = 黄绿色（仅限 I 类防护）
- 引示线 (fil pilote) = 黑色（选配，仅限 II 类防护）

3.6 带有浴缸或淋浴设施的房间的防护区域（规格示例如图 A 所示）

- 视所在国家出台的安裝标准（在德国遵照 DIN VDE 0100-701）而定，在带有浴缸或淋浴设施的房间内，电气设备必须安装在指定区域。
- 上述房间中安装的电气设备，必须通过剩余电流保护器（RCD）（在德国遵照 DIN EN 61008-1（VDE 0664-10））进行保护才能使用。
- 插座只能安装在防护区域外。

i

提示

制造商不允许在保护区域 1 内安装本产品。

- 下列产品只能安装在防护区域 2 内或者防护区域外：
 - 暖气片和加热棒（请遵守 DIN 55900《室内暖气片涂层》的相关规定）
 - 恒温器 FKS

3.7 安装

- 注意遵守安装提示（如图 B1 - B2 所示）。
- 不得将电缆固定在散热器上，必要时可剪短电缆。

3.7.1 准备工作

- 确保在电缆有效距离内安装有符合规定的开关盒或墙壁插座（230 V，保险丝 B16 A）。

墙壁插座必须保持触手可及，同时不得位于散热器和调节设备的投影面内。

- 检查供货范围的完整性和损坏情况（如图 C1 所示）。
 - 恒温器
 - O 形圈
 - 盖圈 (2x)
 - 内六角扳手

3.7.2 安装恒温器

- 在加热棒上安装 O 形圈（如图 C2 所示）。
- 从恒温器外壳中拉出连接芯线（如图 C3 所示）。
- 如果要将恒温器安装在左侧集流管上，则改装加热棒的支座（如图 D1-D4 所示）。
 - 取下螺丝 (2) 并旋回螺纹销钉 (1)。
 - 取下加热棒支座和外壳盖。
 - 在外壳另一侧拉出芯线。
 - 以相反顺序装上外壳盖和加热棒支座。
 - 旋入螺丝 (2) 并拧紧。
 - 旋入螺纹销钉 (1)。
 - 小心地取下刻度环并旋转 180° 重新插上。
- 将合适的盖圈放在恒温器外壳上（如图 C4/C5 所示）。
- 将连接芯线的扁插头套与加热棒上的扁插头相连（如图 C6 所示）。
- 将所连接的连接芯线压回恒温器外壳，并将恒温器外壳推动至加热棒基底处的止挡位置。对齐恒温器（

如图 C7 所示）。

- 将外壳压向加热棒基底并手动（拧紧力矩约为 0.5 Nm）拧紧螺纹销钉（如图 C8 所示）。

3.8 电气连接

设备只能由专业电工进行连接。

3.8.1 带插头的连接电缆类型 将插头接入电网。

3.8.2 单芯连接电缆类型

1. PL Instrukcja użytkowania

1.1 Dopuszczalny zakres użytkowania

Niniejszy termostat służy do regulacji temperatury pomieszczenia lub temperatury grzejnika używanego np. do suszenia ręczników, w połączeniu z grzałką elektryczną w grzejnikach zamontowanych na stałe.

Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i tym samym niedopuszczalne.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nie eksploatować urządzenia, zanim nie zostanie ono całkowicie i prawidłowo zainstalowane.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym!

- Nie eksploatować urządzenia z uszkodzonym kablem przyłączeniowym.

Jeśli kabel przyłączeniowy jest uszkodzony, to należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi klienta lub osobom o porównywalnych kwalifikacjach, żeby uniknąć sytuacji niebezpiecznych.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo poparzenia! Niektóre elementy wentylatora grzewczego i grzejnika mogą nagrzać się do bardzo wysokiej temperatury.

- Nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - Przestrzegać współobowiązujących instrukcji grzejnika.
-
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź dzieci w wieku od 8 lat pod nadzorem lub po otrzymaniu pouczenia o zasadach bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz niebezpieczeństwach związanych z jego użytkowaniem.
 - Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, o ile nie będą znajdowały się pod stałym nadzorem.
 - Pod wyżej wymienionymi warunkami dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, jeśli jest ono ustawione i zainstalowane w swojej standardowej pozycji użytkowej.
 - Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, czyścić urządzenia oraz wykonywać czynności konserwacyjnych.

1.3 Czyszczenie

- Przed czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Używać tylko łagodnych środków czyszczących niepowodujących zarysowań.

1.4 Reklamacja

Skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem.

1.5 Montaż i naprawy

Wykonanie montażu i napraw powierzać tylko specjalistom, aby nie utracić prawa do roszczeń z tytułu gwarancji.

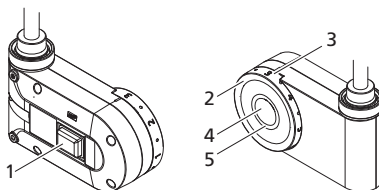
1.6 Utylizacja

W celu utylizacji urządzenie przekazać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Przestrzegać lokalnych przepisów.



2. Działanie/obsługa

Rys. 1: Elementy obsługowe



- 1 Wyłącznik zał./wyt.
- 2 Regulator temperatury
Temperatura pomieszczenia w zakresie ok. 7 – 27 °C
Temperatura grzejnika w zakresie ok. 40 – 65 °C
- 3 Skala regulatora temperatury
- 4 Przycisk Boost
- 5 Pierścień świetlny LED

2.1 Uruchomienie

Wyłącznik zał./wyt. (1) służy do odłączania urządzenia od zasilania, np. poza okresem grzewczym.

2.2 Ustawianie trybu pracy

Termostat zaprogramowany jest **fabrycznie na regulację temperatury pomieszczenia**. Jeśli zachodzi potrzeba regulacji temperatury grzejnika w zależności od temperatury pomieszczenia (np. w przypadku regulacji temperatury w systemie ogrzewania powierzchniowego), należy:

- Wyłączyć urządzenie. Ustawić wyłącznik zał./wyt. (1) w pozycji „0”.

- Ustawić regulator temperatury (2) w pozycji „1”.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Boost (4). Jednocześnie przestawić wyłącznik zał./wył. (1) z pozycji „0” na „1”.
 - Przesławienie sygnalizowane jest przez migający żółtym kolorem pierścień świetlny LED (5).
 - Tryb pracy suszenia ręczników jest aktywny.
 - Tryb pracy urządzenia jest zapamiętywany również po odłączeniu go od sieci.

Jeśli zachodzi potrzeba ponownego przełączenia trybu pracy z suszenia ręczników na regulację temperatury pomieszczenia, należy powtórzyć ww. czynności. W tym celu należy ustawić regulator temperatury (2) w położenie „*”. Przesławienie sygnalizowane jest przez migający czerwonym kolorem pierścień świetlny (5).

Położenie regulatora temperatury (2):

- „*” = tryb pracy regulacji temperatury pomieszczenia
- „1” = tryb pracy suszenia ręczników

Wskaźnik ustawionego trybu pracy

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk Boost (4) na czas ok. 10 sekund.
 - Pierścień świetlny LED (5) miga na czerwono: tryb regulacji temperatury pomieszczenia
 - Pierścień świetlny LED (5) miga na żółto: tryb suszenia ręczników
- Nacisnąć jeszcze raz krótko przycisk Boost (4).
 - Wskaźnik trybu pracy zgaśnie.

- Termostat jest gotowy do pracy.



Wskazówka

- W przypadku zastosowania aplikacji urządzenie musi znajdować się w trybie „regulacja temperatury pomieszczenia”.

2.3 Funkcje urządzenia

2.3.1 Tryb komfort – regulacja temperatury

W trybie komfort termostat utrzymuje temperaturę na stałym poziomie przez załączanie i wyłączanie grzałki elektrycznej. Żądaną temperaturę pomieszczenia bądź żądany poziom temperatury grzejnika należy ustawiać na regulatorze temperatury (2), w razie potrzeby dokonując programowania dziennego lub tygodniowego w aplikacji. (instalacja aplikacji i tworzenie połączenia z regulatorem patrz strona 28)

Pozycja „*” na skali (3) oznacza ustawienie ochrony przed mrozem.

2.4 Tryb boost

Aby uaktywnić tryb boost lub przerwać go przed upływem wyżej wspomnianego czasu, należy nacisnąć krótko przycisk (4).

Ze względów bezpieczeństwa zadziałanie termostatu następuje w momencie osiągnięcia temperatury pomieszczenia wynoszącej ok. 28 °C (w trybie regulacji temperatury pomieszczenia) lub ok. 35 °C (w trybie suszenia ręczników).

Ogłoszenia

Pierścień świetlny LED (5)

Stan	Znaczenie
Świeci się na czerwono	Faza grzewcza
Świeci na żółto	Osiągnięto temperaturę zadaną, grzałka elektryczna jest wyłączona
Miga na czerwono	Tryb boost jest aktywny
Miga na żółto	zewnętrzny system sterowania fil pilote (tylko klasa ochrony II)
Bez podświetlenia	Termostat jest wyłączony

3. Montaż

Urządzenie może być podłączane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka (w Niemczech zgodnie z normą BVG A3).

3.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed montażem i uruchomieniem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Po zakończeniu montaż przekazać **instrukcję użytkownikowi końcowemu**.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym!

- Urządzenie w czasie montażu i podłączania nie może znajdować się pod napięciem.
- Wkładanie metalowych przedmiotów lub palców w obszar przewidziany do zamontowania grzałki elektrycznej jest zabronione.

3.2 Warunki stosowania

- Termostat można montować tylko w połączeniu z grzałkami elektrycznymi dostarczonymi w ramach programu dostaw producenta.
- Zapewnić, żeby moc grzałki elektrycznej nie przekraczała mocy termostatu pokojowego (patrz tabliczka znamionowa).
- W przypadku montażu w pomieszczeniach przeznaczonych do kąpeli przestrzegać stref ochronnych zgodnie z krajowymi normami instalacyjnymi (w Niemczech – DIN VDE 0100-701). Przestrzegać również wszystkich przepisów lokalnych.
- Podczas instalacji należy uwzględnić zabezpieczenie różnicowoprądowe (niewchodzące w zakres dostawy) (wyzwalająca wartość graniczna mniejsza lub równa 30 mA).
- Jeśli urządzenie jest podłączane bezpośrednio do instalacji elektrycznej (bez wtyczki), zamontować odłącznik zgodnie z miejscowymi zaleceniami dot. oddzielania od sieci zasilającej.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie przy użyciu dopuszczalnego napięcia (patrz tabliczka znamionowa).
- Urządzenie należy przechowywać i transportować wyłącznie w opakowaniu ochronnym.

3.3 Reklamacja

Zwrócić się do dostawcy.

3.4 Utylizacja

Opakowanie i niepotrzebne części przekazać do recyklingu lub do zgodnej z przepisami utylizacji. Przestrzegać lokalnych przepisów.

3.5 Właściwości techniczne (patrz tabliczka znamionowa)

Napięcie znamionowe	230 V AC
Pobór mocy w trybie stand-by	ok. 0,35 W
Rodzaj izolacji	klasa ochrony I lub II
Stopień ochrony	IPX4 po prawidłowym montażu
Standard łączności bezprzewodowej Bluetooth	868,3 MHz

Oznaczenia barwne żył:

- Faza = brązowy
- Zerowa = niebieski
- Przewód ochronny = zielony/żółty (tylko klasa ochrony I)
- file pilote = czarny (opcja, tylko klasa ochrony II)

3.6 Strefy ochronne w pomieszczeniach z wanną lub urządzeniem natryskowym (przykłady wykonania patrz rys. A)

- Zgodnie z krajowymi normami instalacyjnymi (w Niemczech DIN VDE 0100-701) montaż wyposażenia elektrycznego w pomieszczeniach wyposażonych w wannę kąpielową lub natrysk dozwolony jest tylko w określonych strefach.
- Montaż urządzeń elektrycznych w wyżej wymienionych pomieszczeniach jest

dopuszczalny, jeśli urządzenia te są chronione za pomocą zabezpieczenia różnicowo-prądowego (RCD) (w Niemczech zgodnie z normą DIN EN 61008-1 (VDE 0664-10)).

- Gniazdka wolno montować tylko poza strefami ochronnymi.



Wskazówka

Montaż wyrobów w 1. strefie ochronnej nie jest dopuszczony przez producenta.

- Następujące produkty montować tylko w 2. strefie ochronnej lub poza obszarem stref ochronnych:
 - Grzejniki z grzałką elektryczną (przestrzegać DIN 55900 „Powłoki grzejników pokojowych”)
 - Termostat FKS

3.7 Montaż

- Przestrzegać wskazówek montażowych (patrz rys. B1 – B2).
- Nie mocować kabli na grzejniku; w razie potrzeby skracać je.

3.7.1 Czynności przygotowawcze

- W zasięgu kabla musi znajdować się puszka przełącznikowa bądź naścienne gniazdo wtykowe zainstalowane zgodnie z przepisami (230 V, bezpiecznik B16 A). Naścienne gniazdo wtykowe musi być swobodnie dostępne i nie może znajdować się na powierzchni projekcji grzejnika i urządzenia regulującego.

- Sprawdzić całość dostawy pod kątem ukompletowania i uszkodzeń (patrz rys. C1).
 - Termostat
 - O-ring
 - Pierścień kryjący (2 x)
 - Klucz imbusowy

3.7.2 Montaż termostatu

- Zamontować O-ring na grzałce elektrycznej (patrz rys. C2).
- Wyciągnąć przewody przyłączeniowe z obudowy termostatu (patrz rys. C3).
- Jeśli termostat montowany jest na lewej rurze zbiorczej, należy zmienić miejsce montażu uchwytu grzałki elektrycznej (patrz rys. D1 – D4).
 - Wykręcić śrubę (2) i odkręcić wkręt (1) bez łoża.
 - Zdemontować uchwyt grzałki elektrycznej i pokrywę obudowy.
 - Wyciągnąć przewody po przeciwnej stronie obudowy
 - Zabudować pokrywę obudowy i uchwyt grzałki elektrycznej po przeciwnej stronie
 - Wkręcić śrubę (2), po czym dokręcić ją do oporu
 - Wkręcić wkręty (1) bez łoża
 - Zdjąć ostrożnie pierścień skali, obrócić o 180°, po czym założyć go ponownie.
- Założyć pierścień kryjący o odpowiedniej wielkości na obudowę termostatu (patrz rys. C4/C5).
- Połączyć tulejki wtyczek płaskich

przewodów przyłączeniowych z wtyczkami płaskimi na grzałce elektrycznej (patrz rys. C6).

- Wcisnąć połączone przewody przyłączeniowe z powrotem do obudowy termostatu, po czym wsunąć obudowę termostatu do oporu na podstawę grzałki elektrycznej. Ustawić termostat (patrz rys. C7)
- Docisnąć obudowę do podstawy grzałki elektrycznej, po czym dokręcić ręcznie do oporu wkręt bez łoża (z momentem dokręcania ok. 0,5 Nm) (patrz rys. C8).

3.8 Podłączenie do sieci elektrycznej

Urządzenie może być podłączane tylko przez fachowca elektryka.

3.8.1 Wariant z kablem przyłączeniowym z wtyczką

Połączyć wtyczkę z siecią elektryczną.

3.8.2 Wariant z kablem przyłączeniowym z pojedynczymi żyłami

Zwrócić uwagę na to, aby po skróceniu kabla na odpowiednią długość zastosowane zostały końcówki tulejkowe.

Połączyć kabel z siecią elektryczną.

1. EL Οδηγίες χρήσης

1.1 Επιτρεπόμενη χρήση

Ο θερμοστάτης συμβάλει στην ρύθμιση της θερμοκρασίας χώρου ή της θερμοκρασία του θερμαντικού σώματος, π.χ. για την θέρμανση πετσετών, σε συνδυασμό με μία ηλεκτρική ράβδο θέρμανσης σε σταθερά θερμαντικά σώματα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση αντίκειται στους κανονισμούς και κατά συνέπεια απαγορεύεται.

1.2 Υποδείξεις ασφαλείας

Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή πριν από την τελική και κανονική εγκατάσταση.



Προειδοποίηση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μην θέσετε την συσκευή σε λειτουργία σε περίπτωση που το καλώδιο σύνδεσης έχει φθαρεί.

Σε περίπτωση που το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά, τότε πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από το σέρβις πελατών ή από κάποιο πρόσωπο με παρόμοια ιδιότητα, προκειμένου να μην υπάρξει κίνδυνος.



Προειδοποίηση

Κίνδυνος εγκαυμάτων! Ορισμένα μέρη του θερμαντικού ανεμιστήρα και του θερμαντικού σώματος μπορούν να είναι πολύ ζεστά.

- Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Λάβετε υπόψη τις σχετικές οδηγίες χρήσης του θερμαντικού σώματος.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές και λοιπές δυνατότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση καθώς και από παιδιά από 8 ετών και πάνω, αν αυτά επιβλέπονται ή έχουν εξοικειωθεί με τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από την χρήση της.
- Παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από την συσκευή ή διαφορετικά να επιτηρούνται συνεχώς.
- Παιδιά από 3 ετών και κάτω από 8 επιτρέπεται υπό τις παραπάνω προϋποθέσεις μόνο να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν την συσκευή, εφόσον η συσκευή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στο κανονικό σημείο χρήσης της.
- Παιδιά από 3 ετών και μικρότερα από

8 ετών δεν επιτρέπεται να τοποθετούν το βύσμα δικτύου στην πρίζα, να καθαρίζουν την συσκευή και να διεξάγουν την συντήρηση χρήστη.

1.3 Καθαρισμός

- Βγάλτε την συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή την συντήρηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια μέσα καθαρισμού και όχι στιλβωτικά καθαριστικά.

1.4 Παράπονα

Απευθυνθείτε στον/στην εξειδικευμένο/η τεχνικό σας.

1.5 Τοποθέτηση και επισκευές

Αναθέστε την τοποθέτηση και τις επισκευές μόνο σε εξειδικευμένους/ες τεχνικούς, έτσι ώστε να ισχύει η εγγύηση σας.

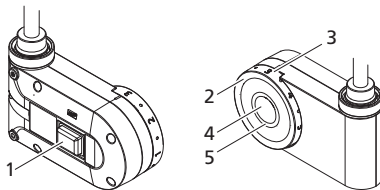
1.6 Διάθεση

Διαθέστε την συσκευή στον ξεχωριστό χώρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Λάβετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς.



2. Λειτουργία/Χειρισμός

εικ. 1: Εξαρτήματα χειρισμού



- 1 Διακόπτης On/Off
- 2 Ρυθμιστής θερμοκρασίας
Θερμοκρασία περιβάλλοντος περ. 7 - 27 °C
Θερμοκρασία θερμαντικού σώματος περ. 40 – 65 °C
- 3 Κλίμακα του ρυθμιστή θερμοκρασίας
- 4 Πλήκτρο Boost
- 5 Φωτεινός δακτύλιος LED

2.1 Θέση σε λειτουργία

Με το διακόπτη On/Off (1) μπορείτε να διαχωρίζετε την συσκευή από την παροχή ρεύματος, π.χ. εκτός της περιόδου θέρμανσης.

2.2 Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας

Στην **κατάσταση παράδοσης** ο θερμοστάτης είναι προγραμματισμένος στη **ρύθμιση της θερμοκρασίας δωματίου**. Αν θέλετε να επιλέξετε ρύθμιση της θερμοκρασίας του θερμαντικού σώματος ανεξάρτητη από την θερμοκρασία δωματίου (π.χ. επειδή η θερμοκρασία δωματίου ελέγχεται από θέρμανση επιφανειών), ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Απενεργοποιήστε την συσκευή. Θέστε τον

- διακόπτη On/Off (1) στη θέση "0".
- Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (2) στην θέση "1".
- Πατήστε το πλήκτρο Boost (4) και κρατήστε το πατημένο. Ταυτόχρονα θέστε το διακόπτη On/Off (1) από τη θέση "0" στη θέση "1".
 - Ο φωτεινός δακτύλιος LED (5) δείχνει μέσω κίτρινου αναβοσβήματος την μετατροπή.
 - Έχει ενεργοποιηθεί ο τρόπος λειτουργίας θέρμανσης πετσετών.
 - Ο τρόπος λειτουργίας παραμένει αποθηκευμένος ακόμα και μετά την διακοπή από το δίκτυο.

Αν στην θέση του τρόπου λειτουργίας θέρμανσης πετσετών θέλετε να ενεργοποιήσετε ξανά την ρύθμιση της θερμοκρασίας δωματίου, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα. Σε αυτήν την περίπτωση θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (2) στην θέση "*". Ο φωτεινός δακτύλιος LED (5) δείχνει μέσω κόκκινου αναβοσβήματος την μετατροπή.

Θέση του ρυθμιστή θερμοκρασίας (2):

- "*" = τρόπος λειτουργίας ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου
- "1" = τρόπος λειτουργίας θέρμανσης πετσετών

Ένδειξη του επιλεγμένου τρόπου λειτουργίας

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Boost (4) για περίπου 10 δευτερόλεπτα.
 - Ο φωτεινός δακτύλιος LED (5) αναβοσβήνει κόκκινο: τρόπος λειτουργίας ρύθμισης θερμοκρασίας

δωματίου

- Ο φωτεινός δακτύλιος LED (5) αναβοσβήνει κίτρινο: τρόπος λειτουργίας θέρμανσης πετσετών
- Πατήστε ξανά για λίγο το πλήκτρο Boost (4).
 - Η ένδειξη του τρόπου λειτουργίας σβήνει.
 - Ο θερμοστάτης είναι έτοιμος για λειτουργία.



Υπόδειξη

- Με χρήση της εφαρμογής λειτουργικότητα πρέπει η συσκευή να είναι στη λειτουργία "Ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου".

2.3 Λειτουργίες συσκευής

2.3.1 Λειτουργία άνεσης – Ρύθμιση θερμοκρασίας

Στη λειτουργία άνεσης ο θερμοστάτης χώρου διατηρεί συνεχώς τα επίπεδα της θερμοκρασίας μέσω της ενεργοποίησης και της απενεργοποίησης της θερμαντικής ράβδου. Ρυθμίστε στον ρυθμιστή θερμοκρασίας (2) την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου ή/και το επιθυμητό ύψος θερμοκρασίας του θερμαντικού σώματος και ρυθμίστε, αν χρειάζεται, τον προγραμματισμό ημέρας ή/και εβδομάδας μέσω της εφαρμογής. (εγκατάσταση εφαρμογής και σύνδεση με ρυθμιστή βλέπε σελίδα 28)

Η θέση "*" στην κλίμακα (3) υποδεικνύει την ρύθμιση προστασίας παγετού.

2.4 Λειτουργία Boost

Για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία Boost ή να την διακόψετε πριν από την ολοκλήρωση της, πατήστε για λίγο το πλήκτρο (4).

Για λόγους ασφαλείας ο θερμοστάτης απενεργοποιείται μόλις επιτευχθεί θερμοκρασία δωματίου περίπου 28 °C (τρόπος λειτουργίας ρύθμιση θερμοκρασίας χώρου) ή/και περίπου 35 °C (τρόπος λειτουργίας θέρμανση πετσετών).

Ενδείξεις

Φωτεινός δακτύλιος LED (5)

Κατάσταση	Σημασία
Φωτίζει κόκκινο	Φάση θέρμανσης
Φωτίζει κίτρινο	Έχει επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, η θερμομαντική ράβδος απενεργοποιείται
Αναβοσβήνει κόκκινο	Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία Boost
Αναβοσβήνει κίτρινο	εξωτερικός χειρισμός μέσω σύρματος-οδηγός (μόνο με κατηγορία προστασίας II)
Χωρίς φωτισμό	Ο θερμοστάτης είναι απενεργοποιημένος

3. Τοποθέτηση

Η συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικό ηλεκτρολόγο (στη Γερμανία σύμφωνα με BGV A3).

3.1 Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από τη συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά.

- Μετά τη συναρμολόγηση παραδώστε τις οδηγίες στον τελικό χρήστη.



Προειδοποίηση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Τοποθετείτε και συνδέετε την συσκευή μόνο όταν δεν έχει τάση.
- Μην βάζετε μεταλλικά αντικείμενα ή τα δάχτυλα σας στο σημείο που προβλέπεται για την σύνδεση της θερμομαντικής ράβδου.

3.2 Προϋποθέσεις χρήσης

- Τοποθετείτε τον θερμοστάτη μόνο σε συνδυασμό με ηλεκτρικές ράβδους θέρμανσης από το πρόγραμμα παράδοσης του κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε πως η ισχύς της θερμομαντικής ράβδου δεν ξεπερνά την ισχύ του θερμοστάτη χώρου (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Σε περίπτωση τοποθέτησης σε χώρους με εγκαταστάσεις μπάνιου ή/και ντους: Λάβετε υπόψη σας τις ζώνες προστασίας σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα εγκατάστασης (στην Γερμανία DIN VDE 0100-701). Παράλληλα λάβετε υπόψη σας όλους τους τοπικούς κανονισμούς.
- Κατά την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι το κτήριο διαθέτει διάταξη προστασίας από ρεύμα σφάλματος (όριο διακοπής μικρότερο ή ίσο με 30 mA).
- Σε περίπτωση απευθείας σύνδεσης της συσκευής σε σταθερή εγκατάσταση χωρίς βύσμα: τοποθετήστε τον διαχωριστή

σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες διάταξης για τον διαχωρισμό δικτύων.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στην επιτρεπόμενη τάση (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Φυλάτε και μεταφέρετε τη συσκευή μόνο στη συσκευασία προστασίας.

3.3 Παράπονα

Απευθυνθείτε στον προμηθευτή/στην προμηθεύτρια.

3.4 Διάθεση

Διαθέστε το υλικό συσκευασίας και τα μη απαραίτητα εξαρτήματα στα σημεία ανακύκλωσης ή στα προβλεπόμενα σημεία διάθεσης. Λάβετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς.

3.5 Τεχνικά χαρακτηριστικά (βλέπε πινακίδα Τύπου)

Όνομαστική τάση	230 V AC
Κατανάλωση ρεύματος στην λειτουργία αναμονής	περίπου 0,35 W
Είδος μόνωσης	Κλάση προστασίας I ή κλάση προστασίας II
Κατηγορία προστασίας	IPX4 σύμφωνα με την ορθή εγκατάσταση
Πρότυπο τηλεχειρισμού Bluetooth	868,3 MHz

Χρωματική ένδειξη των κλώνων:

- Φάση = καφέ
- Ουδέτερο = μπλε
- Προστατευτικός αγωγός = πράσινο/κίτρινο (μόνο με κατηγορία προστασίας I)
- σύρμα-οδηγός = μαύρο (προαιρετικά, μόνο με κατηγορία προστασίας II)

3.6 Περιοχές προστασίας σε χώρους με εγκαταστάσεις μπάνιου ή/και ντους (παραδείγματα εφαρμογής βλέπε στην εικ. Α)

- Σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα εγκατάστασης (στην Γερμανία DIN VDE 0100-701) σε χώρους με μπανιέρες ή ντους οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να τοποθετούνται σε συγκεκριμένα σημεία.
- Οι ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπονται στους χώρους που αναφέρθηκαν παραπάνω, μόνο όταν εκείνοι είναι προστατευμένοι μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) (στην Γερμανία σύμφωνα με DIN EN 61008-1 (VDE 0664-10)).
- Οι πρίζες επιτρέπονται μόνο εκτός των περιοχών προστασίας.



Υπόδειξη

Η συναρμολόγηση των προϊόντων στην περιοχή προστασίας 1 δεν επιτρέπεται από τον κατασκευαστή.

- Συναρμολογείτε τα παρακάτω προϊόντα μόνο σε περιοχή προστασίας 2 ή έξω από τις περιοχές προστασίας:
 - Θερμαντικό σώμα με θερμαντική ράβδο (λάβετε υπόψη σας το DIN 55900 "Επικάλυψη θερμαντικών σωμάτων δωματίων")
 - Θερμοστάτης FKS

3.7 Τοποθέτηση

- Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις συναρμολόγησης (βλέπε εικ. B1 - B2).
- Μη σταθεροποιείτε το καλώδιο στο θερμαντικό σώμα, αν χρειάζεται μικρύνετε το καλώδιο.

3.7.1 Εργασίες προετοιμασίας

- Βεβαιωθείτε ότι σε απόσταση αντίστοιχη με το μήκος του καλωδίου υπάρχει εγκατεστημένο κουτί διακόπτη ή/και επιτοίχια πρίζα σύμφωνα με τους κανονισμούς (230 V, με ασφάλεια B 16 A). Η επιτοίχια πρίζα πρέπει να είναι ελεύθερα προσβάσιμη και δεν πρέπει να βρίσκεται στην επιφάνεια προβολής του θερμαντικού σώματος και της συσκευής ελέγχου.
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας παράδοσης είναι πλήρη ή αν έχουν υποστεί ζημιές (βλέπε εικ. C1).
 - Θερμοστάτης
 - Δακτύλιος O
 - Δακτύλιος κάλυψης (2x)
 - Κλειδί Allen

3.7.2 Τοποθέτηση θερμοστάτη

- Τοποθετείστε το δακτυλίδι O πάνω στη ράβδο θέρμανσης (βλέπε εικ. C2).
- Τραβήξτε τους κλώνους σύνδεσης από το περίβλημα του θερμοστάτη (βλέπε εικ. C3).
- Αν ο θερμοστάτης θα τοποθετηθεί στον αριστερό σωλήνα συλλογής, μετατρέψτε την υποδοχή για την ράβδο θέρμανσης (βλέπε εικ. D1 – D4).

- Απομακρύνετε την βίδα (2) και βγάλτε περιστρέφοντας το φυτευτό κοχλία (1)
- Απομακρύνετε την υποδοχή της θερμαντικής ράβδου και το καπάκι περιβλήματος
- Βγάλτε έξω τους κλώνους από την άλλη πλευρά του περιβλήματος
- Τοποθετήστε αντίθετα το καπάκι περιβλήματος και την υποδοχή της θερμαντικής ράβδου
- Βιδώστε την βίδα (2) και ασφαλίστε
- Βιδώστε τον φυτευτό κοχλία (1)
- Αφαιρέστε προσεκτικά τον δακτύλιο κλίμακας και τοποθετήστε τον ξανά περιστρεμμένο κατά 180°.
- Τοποθετήστε τον κατάλληλο δακτύλιο κάλυψης στο περίβλημα του θερμοστάτη (βλέπε εικ. C4/C5)
- Συνδέστε τις υποδοχές των επίπεδων βυσμάτων των κλώνων σύνδεσης με τα επίπεδα βύσματα στη ράβδο θέρμανσης (βλέπε εικ. C6)
- Πιέστε πίσω τους συνδεδεμένους κλώνους σύνδεσης στο περίβλημα του θερμοστάτη και σπρώξτε το περίβλημα του θερμοστάτη μέχρι το τέρμα στη βάση της ράβδου θέρμανσης. Ευθυγραμμίστε το θερμοστάτη (βλέπε εικ. C7)
- Πιέστε το περίβλημα προς τη βάση της θερμαντικής ράβδου και σφίξτε με δύναμη το φυτευτό κοχλία (δύναμη σφίξιματος περίπου 0,5 Nm) (βλέπε εικ. C8).

3.8 Ηλεκτρική σύνδεση

Η σύνδεση της συσκευής πρέπει να

πραγματοποιηθεί αποκλειστικά από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

3.8.1 Παραλλαγή – καλώδιο σύνδεσης με βύσμα

Συνδέστε το βύσμα με το ηλεκτρικό δίκτυο.

3.8.2 Παραλλαγή – καλώδιο με μονούς κλώνους

Προσέξτε ώστε κατά την επέκταση του καλωδίου να χρησιμοποιηθούν τελικά χιτώνια των κλώνων.

Συνδέστε το καλώδιο στο ηλεκτρικό δίκτυο.

1. EN Instruction manual

1.1 Permitted use

The thermostat is used for controlling the room temperature or the temperature of the radiator, e.g. for warming towels, in conjunction with an electrical heating rod in fixed radiators.

Any other use is contrary to the intended purpose and therefore not permissible.

1.2 Safety information

Do not use the unit before complete and proper installation.



Warning

Danger of death from electric shock!

- Do not operate the unit if the connection cable is damaged.

If the connection cable is damaged, then it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service, or persons with comparable qualifications in order to prevent a hazardous situation from occurring.



Warning

Risk of burns! Some parts of the fan heater and radiator may be very hot.

- Supervise children so that they do not play with the device.
- Observe the applicable instruction manuals for the radiator.
- The device may be used by persons with limited physical, sensory and mental abilities or by persons with little experience and knowledge as well as children over 8 years old under supervision or providing they have been instructed on safe use of the device and understand the ensuing risks.
- Children less than 3 years old are to be kept away from the device unless they are under constant supervision.
- Children over 3 years old and less than 8 years old may only switch on and off the device subject to the above conditions, provided the device is placed or installed in its normal position of use.
- Children over 3 years old and less than 8 years old may not insert the connector in the socket, clean the device, or carry out maintenance by the user.

1.3 Cleaning

- Disconnect the device from the power supply before cleaning or maintenance.
- Use only mild, non-scouring cleaning agents.

1.4 Complaint

Please contact your specialist.

1.5 Installation and repairs

Only allow specialists to carry out installation and repair work to prevent any warranty claims from being rendered null and void.

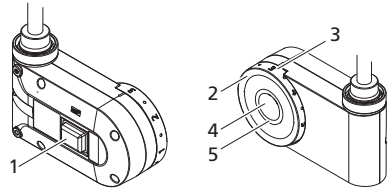
1.6 Disposal

Dispose of the unit in the separate collection for electrical and electronic devices. Observe local regulations.



2. Function/Operation

Fig. 1: Operating elements



- 1 Switch On/Off
- 2 Temperature control
Room temperature approx. 7 - 27 °C
Radiator temperature approx. 40 - 65 °C
- 3 Scale of the temperature control
- 4 Boost button
- 5 LED light ring

2.1 Commissioning

The on/off switch (1) can be used to disconnect power supply to the device, for example outside the heating period.

2.2 Setting the operating mode

In the **as-delivered condition**, the thermostat is programmed for **regulating the room temperature**. If regulation of the radiator temperature is desired that is independent of the room temperature (e.g. because the room temperature is regulated via panel heating), take the following steps:

- Switch off device. Set the on/off switch (1) to "0".

Function/operation

- Set the temperature controller (2) to the “1” position.
- Press and hold the boost button (4). Simultaneously set the on/off switch (1) from “0” to “1”.
 - LED light ring (5) displays the change by flashing yellow.
 - Towel warming mode is active.
 - The operating mode remains saved even after disconnecting from the network.

If regulation of room temperature is desired instead of towel warming mode, repeat the above mentioned steps. For this, set the temperature controller (2) to the “*” position. The light ring (5) shows the change by flashing red.

Position of the temperature controller (2):

- “*” = Room temperature control mode
- “1” = Towel warming mode

Display of the set operating mode

- Keep the boost button (4) pressed for approximately 10 seconds.
 - LED light ring (5) flashing red: room temperature control mode
 - LED light ring (5) flashes yellow: towel warming mode
- Press the boost button (4) again briefly.
 - Display of the operating mode goes out.
 - The thermostat is ready to operate.



Note

- When using the App functionality, the device must be in “Room temperature control” mode.

2.3 Device functions

2.3.1 Comfort mode – Temperature control

In comfort mode, the thermostat retains the temperature level by constantly switching the heating rod on and off. Set the desired room temperature or the temperature level of the radiator on the temperature control (2) and if required, use the app to set the day or weekly programming. (For installing the app and making the connection with the control, see page 28)

The “*” position on the scale (3) marks the frost setting.

2.4 Boost mode

To activate boost mode or cancel it early, press the button (4) briefly.

For safety reasons, the thermostat switches off on reaching a room temperature of approximately 28 °C (room temperature control mode) or approximately 35 °C (towel warming operating mode).

Display

LED light ring (5)

Status	Meaning
Red light	Heating phase
Yellow light	Setpoint temperature reached, heating rod is switched off
Flashing red	Boost mode is active
Flashing yellow	external control via file pilote (only for protection class II)
Not lit	Thermostat is switched off

3. Installation

The device may only be connected up by a qualified electrician (in Germany according to BGV A3).

3.1 Safety information

- Read these instructions thoroughly prior to installation and commissioning.
- After installation, hand over the **instructions to the end consumer**.



Warning

Danger of death from electric shock!

- Only install and connect the unit when it is de-energized.
- Do not insert metal objects or fingers in the area intended for the connecting the heating rod. connection.

3.2 Conditions of use

- Only install thermostat in conjunction with electrical heating rods from the manufacturer's product range.
- Ensure that the output of the heating rod does not exceed the output of the room thermostat (see nameplate).
- When installing in rooms with bath or shower facilities: comply with protective areas according to national installation standards (in Germany DIN VDE 0100-701). Also follow all local regulations.
- During installation, a residual-current-operated protective device (with trigger limit

less than or equal to 30 mA) must be provided on-site.

- If a device is connected directly to the fixed electrical installations, incorporate a disconnecting device in accordance with the local regulations for mains disconnection.
- Only operate the unit with the approved voltage (see nameplate).
- Only store and transport the device in the protective packaging.

3.3 Complaint

Please contact the supplier.

3.4 Disposal

Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

3.5 Technical features (see nameplate)

Nominal voltage	230 V AC
Power consumption in stand-by mode	approx. 0.35 W
Insulation type	Protection class I or protection class II
Protection	IPX4 after proper installation
Wireless standard Bluetooth	868.3 MHz

Installation

Colour coding of the wires:

- Phase = brown
- Neutral = blue
- Protective conductor = green/yellow (only for protection class I)
- file pilote = black (optional, only for protection class II)

3.6 Protective areas in rooms with bath or shower facilities (for installation examples, see Fig. A)

- According to national installation standards (in Germany DIN VDE 0100-701), electrical equipment may only be installed in specific areas in rooms with bathtubs and shower facilities.
- Electrical equipment is permitted in the aforementioned rooms if they are protected by a residual current protective device (RCD) (in Germany according to DIN EN 61008-1 (VDE 0664-10)).
- Sockets may only be installed outside safety areas.



Note

The manufacturer does not permit installation of products in safety area 1.

- Only install the following products in safety area 2 or outside the safety areas:
 - Radiator with heating rod (pay attention to DIN 55900 "Coatings for radiators")
 - Thermostat FKS

3.7 Installation

- Observe installation instructions (see Figs. B1 – B2).
- Do not fasten any cables to the radiator, shorten the cable if necessary.

3.7.1 Preparatory activities

- Ensure that a correctly installed outlet socket or wall socket (230 V, B16 A fuse) is available within the cable range. A wall socket must be freely-accessible and may not be in the projection surface of the radiator and the control unit.
- Check the scope of delivery is complete and that there is no damage (see Fig. C1).
 - Thermostat
 - O-ring
 - Cover ring (2x)
 - Allen key

3.7.2 Install thermostat

- Install O-ring on heating rod (see Fig. C2).
- Pull the connecting wires from the housing of the thermostat (see Fig. C3).
- If the thermostat is installed on the left manifold pipe, modify the receptacle for the heating rod (see Fig. D1 – D4).
 - Remove screw (2) and unscrew grub screw (1)
 - Remove the receptacle of the heating rod and the housing cover
 - Pull out the wires on the other side of the housing
 - Install the housing cover and the receptacle of the heating rod in the reverse

order

- Screw in and tighten screw (2)
- Screw in grub screw (1)
- Remove the scale ring carefully and insert it again by rotating it by 180°.
- Place suitable cover ring on the housing of the thermostat (see Fig. C4/C5)
- Join flat plug receptacles of the connection wires with the flat plugs on the heating rod (see Fig. C6)
- Push back the joined connection wires in the housing of the thermostat and push the housing of the thermostat until the end stop on the base of the heating rod. Align the thermostat (see Fig. C7).
- Press housing against the base of the heating rod and hand-tighten the grub screw (tightening torque approximately 0.5 Nm) (see Fig. C8).

3.8 Electrical connections

The device may only be connected by an electrical specialist.

3.8.1 Connection cable variant with connector

Connect the connector to the power network.

3.8.2 Connection cable variant with single wires

Ensure that wire end sleeves are available after the cable has been cut to length.

Connect the cable to the power network.

